



MARQUE: ROWENTA

REFERENCE: S09070F2

CODIC: 4168631

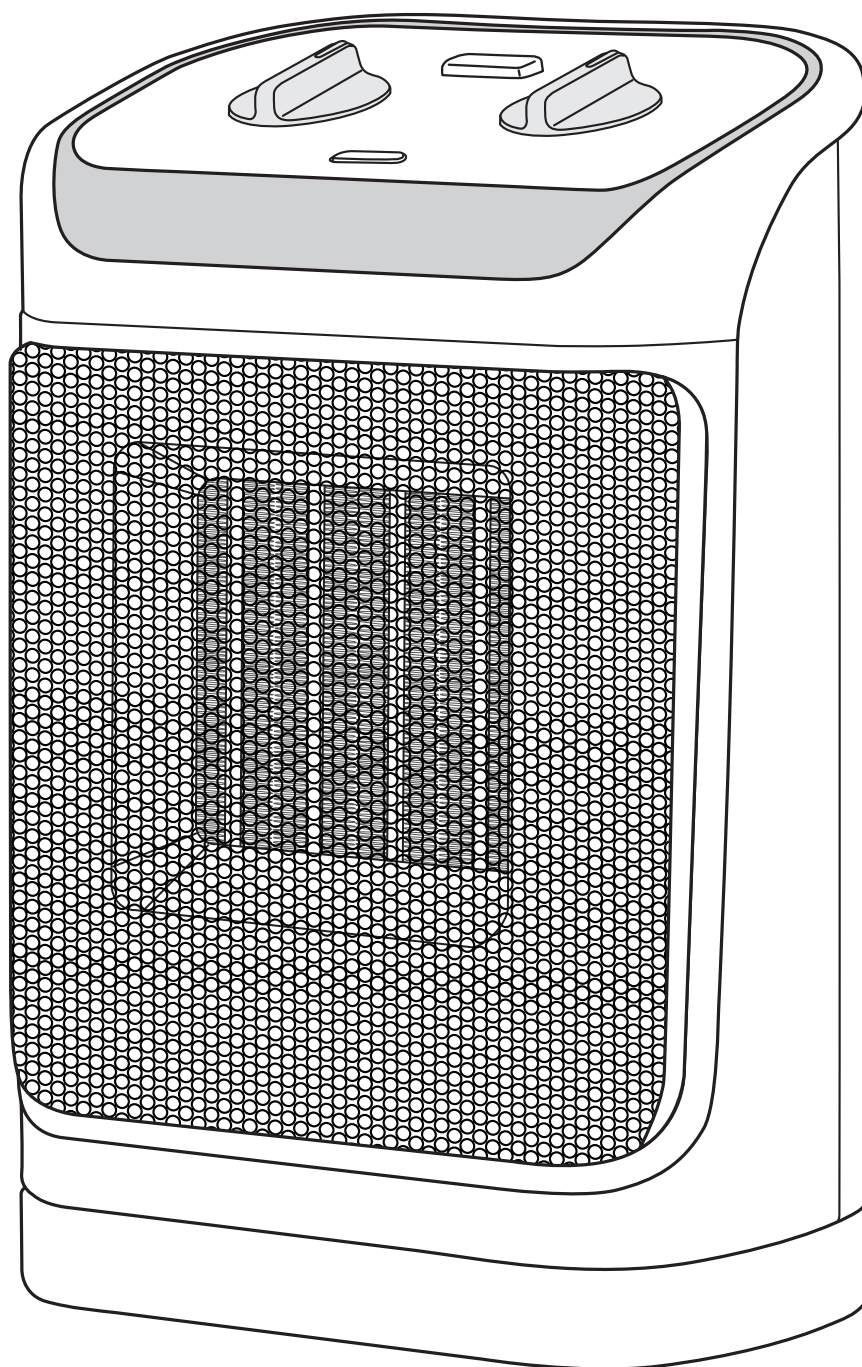


NOTICE



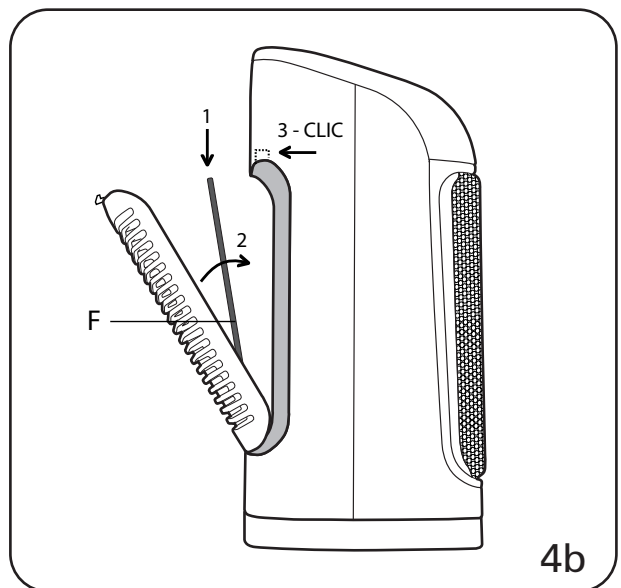
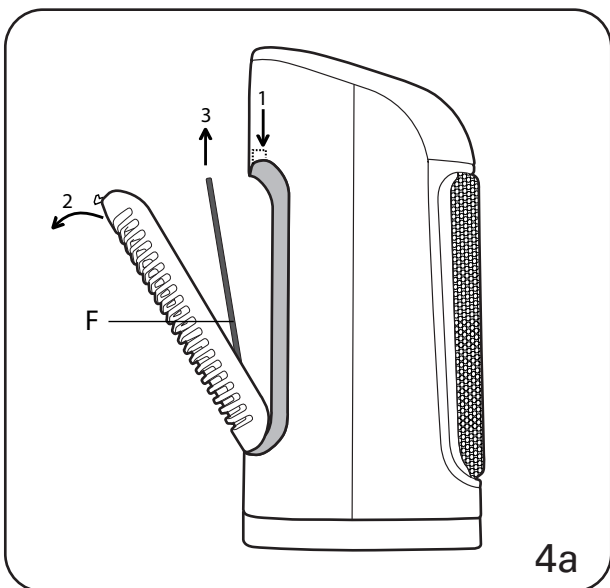
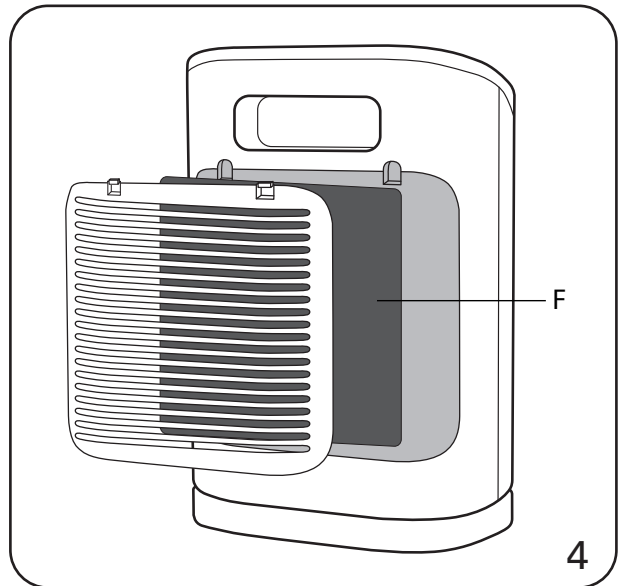
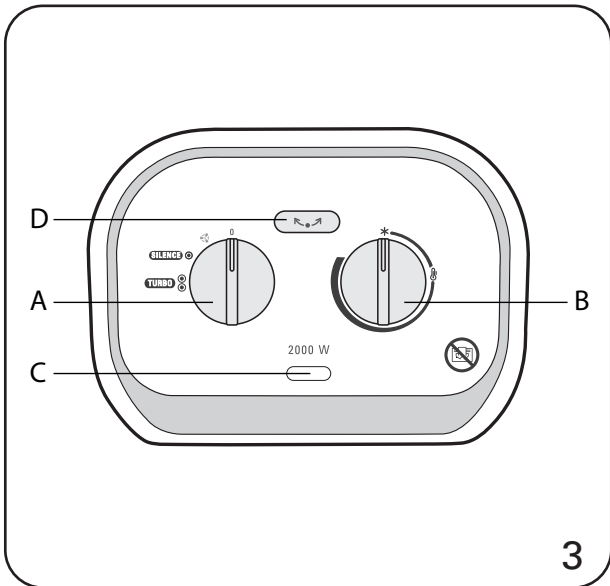
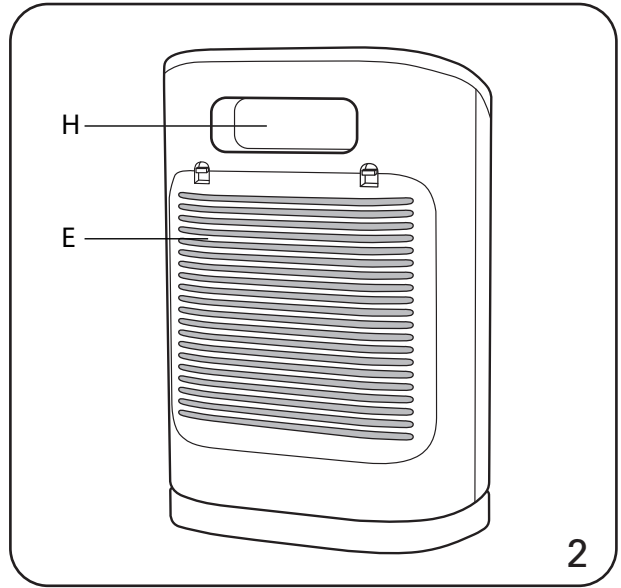
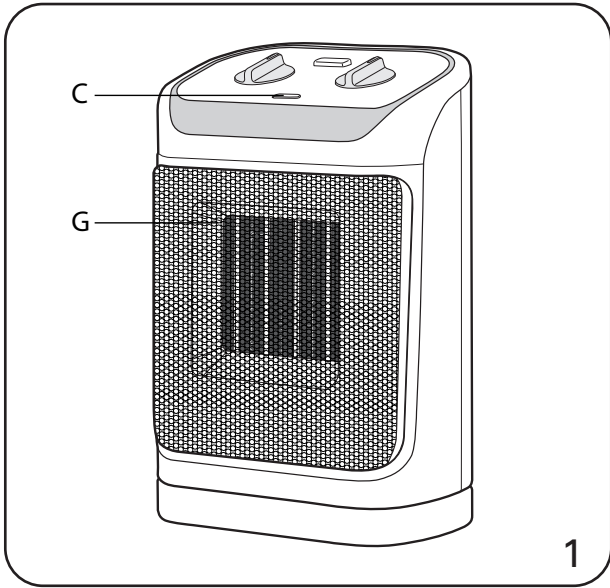
Rowenta®

TURBO EXCEL



FR
DE
EN
NL
IT
ES
PT
EL
SV
DA
FI
NO
RO
BG
SL
HR
SR
BS
PL
ET
LT
LV
CS
SK
HU
TR
RU
UK
HK

SO9070



- FR**
- A. Bouton de sélection des fonctions
 - B. Bouton de réglage de température : Thermostat
 - C. Voyant mise sous tension
 - D. Commande d'oscillation
 - E. Grille d'entrée d'air
 - F. Filtre amovible et lavable protégeant la grille d'entrée d'air
 - G. Grille de sortie d'air
 - H. Poignée de transport

- EN**
- A. Function selection switch
 - B. Temperature control switch: Thermostat
 - C. On/Off indicator
 - D. Oscillation control
 - E. Air intake grille
 - F. Removable, washable filter protecting the air inlet grille
 - G. Air outlet grille
 - H. Carry handle

- IT**
- A. Manopola di selezione delle funzioni
 - B. Manopola di regolazione della temperatura : Thermostato
 - C. Spia luminosa di collegamento alla rete elettrica
 - D. Comando dell'oscillazione
 - E. Griglia di entrata dell'aria
 - F. Filtro amovibile e lavabile a protezione della griglia di ingresso dell'aria
 - G. Griglia di uscita dell'aria
 - H. Impugnatura di trasporto

- PT**
- A. Botão selector de funções
 - B. Botão de regulação da temperatura: Termóstato
 - C. Indicador luminoso de funcionamento
 - D. Comando da oscilação
 - E. Grelha de entrada de ar
 - F. Filtro amovível e lavável que protege a grelha de entrada do ar
 - G. Grelha de saída de ar
 - H. Pega de transporte

- SV**
- A. Funktionsvalsreglage
 - B. Temperaturkontrollreglage: Termostat
 - C. På/av-indikator
 - D. Oscillationskommando
 - E. Luftintagsgaller
 - F. Löstagbart och tvättbart filter som skyddar tilluftsgallret
 - G. Luftutsläppsgaller
 - H. Transporthandtag

- FI**
- A. Toimintavalitsin
 - B. Lämpötilan säädin: Termostaatti
 - C. Katkaisin
 - D. Heilahduskomento
 - E. Ilmanottoisuus
 - F. Irrotettava ja pestävä suodatin, joka suojelee ilmanotto-ritilää
 - G. Ilmanpoistosuojus
 - H. Kuljetuskahva

- RO**
- A. Buton de selectare a funcțiilor
 - B. Buton de reglare a temperaturii: Termostat
 - C. Led de punere sub tensiune
 - D. Comandă de oscilație
 - E. Grilă de intrare aer
 - F. Filtru detașabil și lavabil protejând grila de aer
 - G. Grilă de ieșire aer
 - H. Mâner de transport

- SL**
- A. Gumb za izbiro funkcije
 - B. Gumb za nastavitve temperature : termostat
 - C. Kontrolna lučka vklopa napetosti
 - D. Nastavitve nihanja
 - E. Mrežica na vhodni odprtini za zrak
 - F. Odstranljiv in pralen filter za zaščito rešetke zračnega vhoda
 - G. Mrežica na izhodni odprtini za zrak
 - H. Ročaj za pomoč pri prenašanju aparata

- DE**
- A. Schalter zur Auswahl der Funktionen
 - B. Schalter zur Einstellung der Temperatur: Thermostat
 - C. Kontrollleuchte
 - D. Einstellung des Schwingmechanismus
 - E. Luftansauggitter
 - F. Abnehmbarer und waschbarer Filter zum Schutz des Luftauslassgitters
 - G. Luftauslassgitter
 - H. Transportgriff

- NL**
- A. Functieschakelaar
 - B. Temperatuurschakelaar: thermostaat
 - C. Controlelampje 'aan/uit'
 - D. Knop voor draaiende beweging
 - E. Luchtuitlaat-rooster
 - F. Losse en afwasbare filter ter bescherming van het luchttoevoerrooster
 - G. Luchttuitlaat-rooster
 - H. Handgreep

- ES**
- A. Botón de selección de las funciones
 - B. Botón de regulación de temperatura: Termostato
 - C. Indicador luminoso de corriente
 - D. Mando de la oscilación
 - E. Rejilla de entrada de aire
 - F. Filtro extraíble y lavable que protege la rejilla de entrada de aire
 - G. Rejilla de salida de aire
 - H. Asa de transporte

- EL**
- A. Πλήκτρο επιλογής λειτουργιών
 - B. Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας : Θερμοστάτης
 - C. Φωτεινή ένδειξη έναρξης / παύσης λειτουργίας
 - D. Εντολή ταλάντωσης
 - E. Σχάρα εισόδου αέρα
 - F. Αφαιρούμενο φίλτρο που πλένεται για την προστασία της εσχάρας εισόδου αέρα
 - G. Σχάρα εξόδου αέρα
 - H. Χειρολαβή μεταφοράς

- DA**
- A. Funktionsvælger
 - B. Temperaturvalg: Termostat
 - C. Tænd/Sluk
 - D. Svingningsbetjening
 - E. Luftindtagsgitter
 - F. Udtageligt og vaskbart filter til luftindsugningsgitteret
 - G. Luftudblæsningsgitter
 - H. Håndtag

- NO**
- A. Knapp for valg av funksjoner
 - B. Knapp for regulering av temperatur: Termostat
 - C. Lampe for strømtilførsel
 - D. Viftekontroll
 - E. Rist for luftinntak
 - F. Avtakbart og vaskbart filter som beskytter grillen for luftinntak
 - G. Rist for luftuttak
 - H. Bærehåndtak

- BG**
- A. Копче за селекционирание на функциите
 - B. Копче за регулиране на температурата : термостат
 - C. Светлинен сигнал за слагане под напрежение
 - D. Бутон за въртене
 - E. Отвор за влизане на въздух
 - F. Подвижен миеш се филтър, който предпазва въздушната решетка
 - G. Отвор за излизане на въздух
 - H. Дръжка за транспорт

- HR**
- A. Gumb za odabir funkcija
 - B. Gumb za podešavanje temperature : Termostat
 - C. Signalna lampica napona
 - D. Gumb za namještanje oscilacije
 - E. Rešetka za ulaz zraka
 - F. Uklonjivi filter koji se može prati štiti rešetku od ulaza zraka
 - G. Rešetka za izlaz zraka
 - H. Ručica za prenošenje

- SR**
- A. Prekidač za izbor funkcije
 - B. Prekidač za podešavanje temperature: Termostat
 - C. Pokazivač Uklj/Isklj
 - D. Dugme za okretanje
 - E. Pregrada za usisavanje vazduha
 - F. Odvojivi, perivi filter štiti rešetku za usis vazduha
 - G. Pregrada za izbacivanje vazduha
 - H. Ručka za nošenje

- BS**
- A. Prekidač za izbor funkcije
 - B. Prekidač za podešavanje temperature: Termostat
 - C. Pokazivač Uklj/Isklj
 - D. Dugme za odabir smjera puhanja
 - E. Pregrada za usisavanje vazduha
 - F. Odvojivi, perivi filter štiti rešetku usisa zraka
 - G. Pregrada za izbacivanje vazduha
 - H. Ručka za nošenje

- PL**
- A. Wybierak funkcji
 - B. Pokrętle do ustawienia temperatury Termostat
 - C. Wskaźnik świetlny zasilania
 - D. Sterowanie funkcją oscylacji
 - E. Siatka wlotu powietrza
 - F. Wymowany i nadający się do prania filtr zabezpieczający kratkę wlotu powietrza
 - G. Siatka wylotu powietrza
 - H. Uchwyt transportowy

- ET**
- A. Funktsioonivaliku nupp
 - B. Temperatuuri seadistamise nupp: Termostaat
 - C. Seame voolutoitest teavitav märgutuli
 - D. võnkumise reguleerimise nupp
 - E. Õhuvõtu avad
 - F. Õhu sisselaskevõret kaitsev eemaldatav ja pestav filter
 - G. Õhu puhumise avad
 - H. Kandekäepide

- LT**
- A. Funkcijų parinkimo mygtukas
 - B. Temperatūros reguliavimo mygtukas – termostatas
 - C. Įjungimo lemputė
 - D. Vibravimo reguliavimo mygtukas
 - E. Oro įsiurbimo grotelės
 - F. Išimamas filtras, kurį galima plauti ir kuris apsaugo oro įsiurbimo groteles
 - G. Oro išpūtimo grotelės
 - H. Kilnojimo rankena

- LV**
- A. Funkciju izvēles poga
 - B. Temperatūras regulēšanas poga: termostats
 - C. Darba lampiņa
 - D. svārstīšanās mehānisma slēdzis
 - E. Režģis gaisa ieplūšanai
 - F. Noņemams un mazgājams filtrs, kas aizsargā režģi gaisa ieplūšanai
 - G. Režģis gaisa izplūšanai
 - H. Rokturis ierīces pārnēsāšanai

- CS**
- A. Přepínač funkcí
 - B. Regulátor teploty: termostat
 - C. Světelná kontrolka signalizující uvedení přístroje pod napětí
 - D. Ovládání oscilace
 - E. Mřížka pro přívod vzduchu
 - F. Snímatelný omývatelný filtr chránící mřížku pro přívod vzduchu
 - G. Mřížka pro výstup vzduchu
 - H. Rukojeti pro transport přístroje

- SK**
- A. Gombík na prepínanie funkcií
 - B. Gombík na reguláciu teploty: Termostat
 - C. Svetelná kontrolka pri uvedení prístroja pod napätie
 - D. Ovládanie oscilácie
 - E. Mriežka prívodu vzduchu
 - F. Vyberateľný a umývateľný filter, ktorý chráni mriežku prívodu vzduchu
 - G. Mriežka výstupu vzduchu
 - H. Rukoväta na transport prístroja

- HU**
- A. Funkcióát kiválasztó gomb
 - B. Hőmérséklet beállító gomb : Termosztát
 - C. Lámpa, amely jelzi, hogy a készülék áram alatt van
 - D. Páasztázó kapcsoló
 - E. Levegő bemeneti rács
 - F. légbemléő rácsot védő eltávolítható és mosható szűrő
 - G. Levegő kimeneti rács
 - H. Fogó a szállításhoz

- TR**
- A. Fonksiyon seçme düğmesi
 - B. Isı ayarı düğmesi: Termosta
 - C. Akım göstergesi
 - D. Döndürme kumandası
 - E. Hava giriş ızgarası
 - F. Sökülebilien ve yıkanabilen filtre hava giriş ızgarasının korunmasını sağlar
 - G. Hava çıkış ızgarası
 - H. Taşıma kulpu

- RU**
- A. Кнопка выбора функций
 - B. Кнопка регулирования температуры "Термостат"
 - C. Световой индикатор включения
 - D. Переключатель режима «колебания»
 - E. Решетка забора воздуха
 - F. Съёмный моющийся фильтр, предохраняющий решетку, через которую поступает воздух
 - G. Решетка выхода воздуха
 - H. Ручка для транспортировки

- UK**
- A. Кнопка вибору функцій
 - B. Регулятор температури: Термостат
 - C. Індикатор увімкнення під напругу
 - D. Кнопка ввімкнення поворотного механізму
 - E. Ґрати надходження повітря
 - F. Знімний фільтр, який можна мити, захищає Ґрати надходження повітря
 - G. Ґрати виходу повітря
 - H. Ручка для перенесення приладу



- HK**
- A. 功能選擇按鈕
 - B. 溫度調節按鈕：恆溫器
 - C. 接通電源指示燈
 - D. 搖擺功能
 - E. 進氣口
 - F. 可拆式，可清洗過濾網，能保護進氣口
 - G. 出氣口
 - H. 手柄

1 - AVERTISSEMENTS


Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes:

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...)
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Ne pas placer votre appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.
- Ne pas faire fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
- Ne jamais introduire d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...)
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- Dérouler complètement le cordon avant chaque utilisation.

2 - TRÈS IMPORTANT

- **ATTENTION : Afin d'éviter des risques de surchauffe, NE JAMAIS COUVRIR L'APPAREIL :** 
- **Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.**
- **Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets et de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc.)**
- **Ne jamais utiliser l'appareil incliné ou couché.**
- **Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.**
- **Ne jamais laisser de l'eau s'introduire dans l'appareil.**
- **NE PAS FORCER L'OSCILLATION A LA MAIN.**
- **En cas d'absence prolongée en positionnant le bouton A sur  et débrancher.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre.**
- **L'installation électrique de la pièce, l'installation de l'appareil et son utilisation doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.**

3 - TENSION

- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil et que votre installation soit adaptée à la puissance marquée sur l'appareil.
- Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans contact de terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique .

4 - SECURITE

- En cas d'échauffement anormal, un dispositif de sécurité coupe le fonctionnement de l'appareil puis le remet en route automatiquement après refroidissement. Si le défaut persiste ou s'amplifie un fusible thermique arrête définitivement l'appareil, celui-ci doit alors être amené à un centre service agréé.


5 - FONCTIONNEMENT

Assurez-vous avant la mise en marche de votre appareil que:

- Le positionnement de l'appareil décrit dans cette notice est respecté
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées
- L'appareil est placé sur un plan horizontal et stable

• **Choix de la fonction :**

Sélectionner la fonction désirée, à l'aide du bouton A (fig.3), en plaçant le repère du bouton en face du symbole :

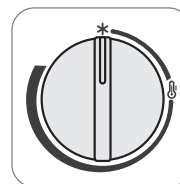
- : arrêt
-  : Ventilation froide
- : 1000W
- : 2000W

• **Voyant :**

- Voyant de mise sous tension (C fig.3), il est allumé dès que votre appareil est mis sous tension.

• **Thermostat :**

Le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort en tournant le bouton B (fig.3)



• **Position hors gel * :**

Cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance de votre appareil.

Branchez votre appareil et tournez le bouton B (fig.3) afin de placer le repère du bouton en face du symbole « * » et tourner le bouton A (fig. 3) afin de sélectionner l'une des fonctions suivantes : ● 1000W ou ●● 2000W.

• **Ventilation froide :**

Elle vous permet d'utiliser votre radiateur soufflant comme ventilateur d'appoint en été.

• **Bouton oscillation :**

Le bouton d'oscillation D (fig. 3) vous permet de faire osciller votre appareil afin d'optimiser la diffusion de l'air chaud dans la pièce.

6 - ENTRETIEN

- Votre appareil doit être débranché avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- **IMPORTANT:** ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.
- Votre appareil est équipé d'un filtre à poussières amovible et lavable (eau tiède et savon) qui doit être nettoyé régulièrement. (voir fig.4a : Démontage et fig. 4b : Remontage).
- Prenez toujours soin de faire sécher le filtre avant de le remettre en place.
- **Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre.**

7 - RANGEMENT

- Il est impératif de bien laisser refroidir votre appareil avant de le ranger.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

8 - EN CAS DE PROBLEME

- Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Avant de contacter un Centre Service agréé de notre réseau, assurez-vous :
 - que l'appareil est en position normale de fonctionnement ;
 - que les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées.

9 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

